

A Törvényszék 2010. május 19-i ítélete — Wieland-Werke és társai kontra Bizottság

(T-11/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — A rézből készült vízvezetékcsövek ágazata — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Folyamatos és több elemből álló jogsértés — A büntetések törvényességének elve — A ne bis in idem elve — Bírságok — A piacra gyakorolt tényleges hatás — Az érintett piac mérete — A jogsértés időtartama — Enyhítő körülmények”)

(2010/C 179/47)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Wieland-Werke AG (Ulm, Németország); Buntmetall Amstetten GmbH (Amstetten, Ausztria); és Austria Buntmetall AG (Enzesfeld, Ausztria); (képviselők: R. Bechtold és U. Soltész, ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: Castillo de la Torre és É. Gippini Fournier meghatalmazottak, segítőjük G. Eickstädt ügyvéd)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai unió Tanácsa (képviselők: J. Huber és G. Kimberley meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsősorban az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 — rézből készült vízvezetékcsövek) 2004. szeptember 3-án hozott C(2004) 2826 bizottsági határozat megsemmisítése iránti kereset, másodsorban, másodlagosan az e határozatban a felperesekkel szemben kiszabott bírságok összegének csökkentése, és harmadsorban a Bizottságnak az említett összegek emelésére irányuló viszontkeresete.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a kereset elutasítja.
2. A Törvényszék az Európai Bizottság által benyújtott viszontkereset elutasítja.
3. A Törvényszék a Wieland-Werke AG, a Buntmetall Amstetten GmbH és a Austria Buntmetall AG társaságokat kötelezi saját költségeik, és a Bizottság részéről felmerült költségek 90 %-ának viselésére.
4. A Törvényszék a Bizottságot kötelezi saját költségei 10 %-ának viselésére.

5. Az Európai Unió Tanácsa maga viseli a saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 93., 2005.4.16.

A Törvényszék 2010. május 19-i ítélete — IMI és társai kontra Bizottság

(T-18/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — A rézből készült vízvezetékcsövek ágazata — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Folyamatos és több elemből álló jogsértés — A részvétel megszakítása — Bírságok — A kartellben való korlátozott részvétel”)

(2010/C 179/48)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: IMI plc (Birmingham, Warwickshire, Egyesült Királyság), IMI Kynoch Ltd (Birmingham) és Yorkshire Copper Tube (Liverpool, Merseyside, Egyesült Királyság) (képviselők: M. Struys és D. Arts ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: É. Gippini Fournier és S. Noë, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 — „rézből készült vízvezetékcsövek”-ügy) 2004. szeptember 3-án hozott C(2004) 2826 bizottsági határozat 1. cikke h)-j) pontjának és 2. cikke f) pontjának megsemmisítése iránti kérelem, másrészt pedig másodlagosan az e határozatban a felperesekre kiszabott bírság összegének csökkentése iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az [EK] 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/E-1/38.069 — „rézből készült vízvezetékcsövek”-ügy) 2004. szeptember 3-án hozott C(2004) 2826 bizottsági határozat 1. cikke h)-j) pontját az 1994. december 1-jétől 1996. április 11-ig tartó időszakra vonatkozó részében megsemmisíti.
2. A Törvényszék az IMI plc, az IMI Kynoch Ltd és a Yorkshire Copper Tube vállalkozásokra a C(2004) 2826 határozat 2. cikkének f) pontjában egyetemlegesen kiszabott bírság összegét 38,556 millió euróban állapítja meg.